

MADE BY YOU

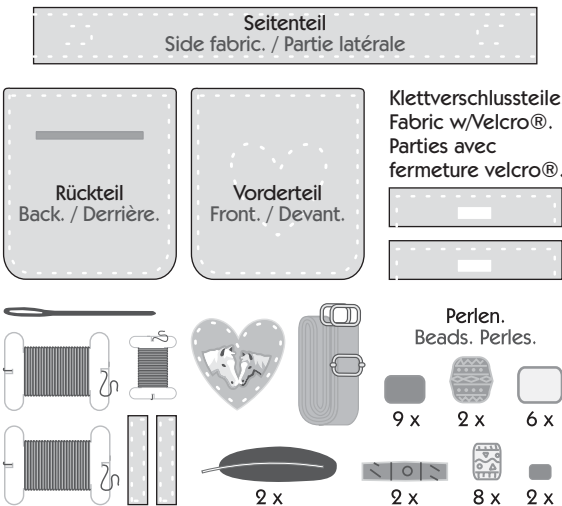
TRENDY SACHEN ZUM SELBERNÄHEN

Nähanleitung für deine Jeanstasche « Pferde ».
Instruction to make your own horse bag.
Instruction pour faire ton sac « Chevaux ».



13014

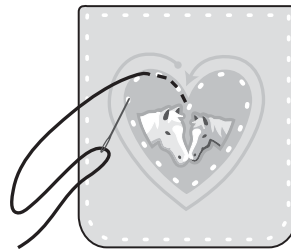
Inhalt / Contents / Contenu



Tipp:

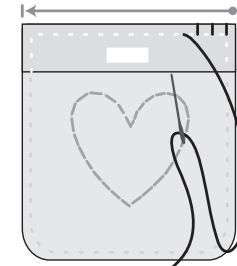
Einen super Effekt bekommst du, wenn du die Tasche mit zwei Farben zusammennähst. Verwende bei Stichart B für die Hinreihe den orangefarbenen Faden und für die Rückreihe den roten.
Great looks can be effected by using two colours (red and orange) for sewing the bag.
Prends deux couleurs pour coudre le sac – l'effet est super.

1



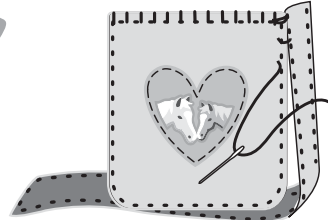
Nähe das Jeansherz mit dem Pferdebild auf das Vorderteil.
Stichart: D (Abb. 1-3) / Fadenlänge: 75 cm
Stitch the horse patch onto the front fabric as shown.
Couds le rapiéçage « chevaux » sur le devant.

2



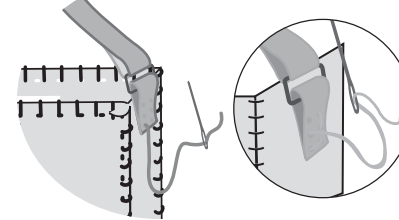
Nähe das Klettverschlusssteil in die Innenseite des Vorderteils, und zwar nur entlang der oberen Kante. Wiederhole das gleiche mit dem Rückteil.
Stichart: B
Fadenlänge: 4 x 65 cm
Stitch the fabric w/Velcro® to the top back side of the front part as shown. Repeat for the back part.
Couds la partie avec fermeture velcro® au côté intérieur du devant. Répète avec le derrière.

3



Vorder- und Seitenteil zusammennähen. Wiederhole das gleiche mit dem Rückteil.
Stichart: B / Fadenlänge: 4 x 145 cm
Stitch front and side fabric as shown. Repeat for the back fabric.
Couds le devant et la partie latérale ensemble. Répète avec le derrière.

4



Befestige den Schulterriemen mit den beiden Jeansschlaufen links und rechts am Seitenteil.
Stichart: D / Fadenlänge: 2 x 60 cm
Stitch the small fabrics for fixing the shoulder strap at both sides.
Couds les deux petites pièces pour fixer la bandoulière à la partie latérale.

5



Jetzt wird die Tasche geschmückt.
Make your own decorations.
Fais ta décoration favorite.

Federschmuck.
Feather. Plume.

6b

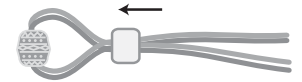
Befestige jeweils eine Feder an der linken und rechten oberen Seitennaht der Tasche mit einem 5-fach Knoten.
Fix a feather at each side of the bag tying the elastic 5 times. / Fixe une plume à chaque côté du sac.

6a

Nylonfadenlänge: 25 cm
Mache um die Feder einen Doppelknoten an der Stelle wie hier gezeigt.
Cut elastic into 25 cm length and tie the feather as shown. / Coupe le nylon élastique à 25 cm. Fais un nœud double autour de la plume.

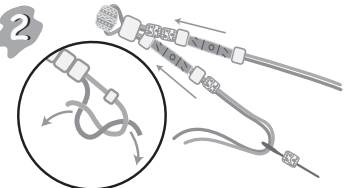
Anhänger fädeln.
Pendant. Grigri.

1



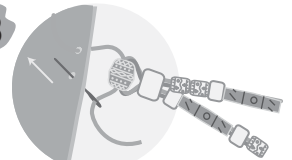
Fadenlänge in rot und orange: je 40 cm. Perlen wie hier gezeigt auffädeln.
Tipp: Mit der Nähnadel geht es ganz leicht!
Cut orange and red thread into 40 cm length and put beads as shown. / Coupe les fils orange et rouge à 40 cm. Enfile les perles à l'aide d'aiguille.

2



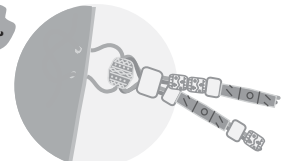
Jetzt werden weitere Perlen nach Wunsch auf die beiden Fadenstränge aufgefädelt. Am Ende werden die Bänder mit einer kleinen Perle 5-mal verknötet.
Match the beads as you like using the needle. At the end of the pendant tie the threads 5 times as shown. / Au fin du grigri fais un nœud 5 fois.

3



Befestige den Anhänger mit Hilfe von Nadel und Faden am oberen Taschenrand.
Fix the pendant onto the bag as shown. Fixe le grigri à l'aide du fil et aiguille au sac.

4



Verknote die Enden mehrmals auf der Rückseite.
Tie several knots at the backside. Noue les fins du fil plusieurs fois.

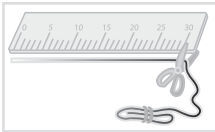


I. Vorbereitungen

What to do first. Préparations.

Fadenlänge

1



Mit Hilfe eines Lineals schneidest du den Faden in der angegebenen Länge ab (s. Anleitung).
Cut the thread to indicated length.
Couper le fil à la longueur indiquée.

So machst du einen Knoten

2



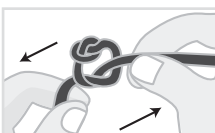
Ein Ende des Fadens wird zu einer Schlaufe gelegt.
Cross the thread at one end.
Mettre un fin du fil au noeud coulant.

3



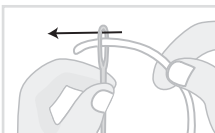
Jetzt das Ende durch die Schlaufe führen und ganz festziehen.
Put the end through the loop and tighten the knot. / Faire passer le fin du fil par le noeud coulant et tirer ferme.

4



Mache einen Doppelknoten, indem du Schritt 2 und 3 wiederholst.
Tighten a second knot. / Faire un double noeud.

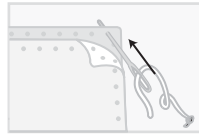
5



Einfädeln
Threading. / Enfiler.

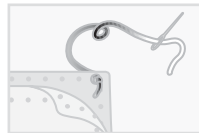
II. So beginnst du zu nähen

1



Lege die Stoffteile, die du zusammennähen möchtest, so aufeinander, dass die Kanten und auch die Löcher genau übereinander liegen. Für den ersten Stich wird die Nadel mittig zwischen die beiden Nähteile geführt, um den Knoten zu verstecken.
Fix position of fabrics by aligning the holes.
Fixer les pièces par l'alignement des trous.

2



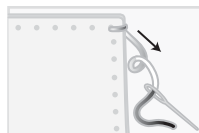
Schiebe die Nadel durch das untere Teil nach außen.
Keep the end knot in the middle of the two fabrics.
Le noeud reste entre les deux parties.

3



Jetzt nähst du die beiden Teile zusammen, indem du mit der Nadel von vorn in das erste Loch und noch einmal durch das untere Loch stichst.
Insert the needle into the first hole as shown.
Piquer l'aiguille dans le premier trou.

4



Ziehe den Faden stramm. Jetzt beginnst du mit einer der nachfolgenden Sticharten.
Tighten the thread. / Tirer ferme le fil.



© Copyright 2007 by
Busch GmbH & Co. KG
D-68519 Viernheim, Germany
www.busch-model.com

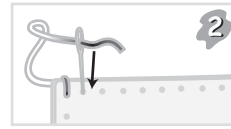
III. Wähle eine der hier gezeigten Sticharten

Stitching methods. Variétés des points différents.

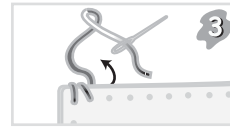
Stichart A



Lege deine Näharbeit wie in der Abbildung gezeigt vor dich hin.
Prepare to stitch as shown.
Aligner ton travail comme montré ici.



Steche von vorn in das nächste Loch.
Insert the needle to the next hole.
Piquer dans le trou prochain.



Ziehe die Nadel durch.
Push the needle through.
Faire passer l'aiguille.

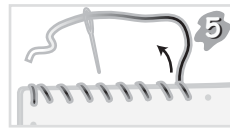


Wiederhole Schritt 2 und 3 und achte darauf, dass der Faden vor dem nächsten Einstechen immer gleichmäßig festgezogen wird.
Repeat step 2 and 3.
Répéter les pas 2 et 3.

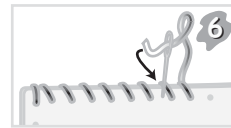
Stichart B

Beginne deine Näharbeit wie in Stichart „A“ von Bild 1 bis 4 gezeigt.

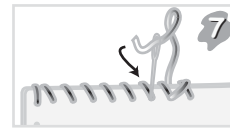
Start stitching as shown in „A“, pictures 1 to 4. / Commencer à coudre comme montré en point „A“, 1 à 4.



Jetzt änderst du die Nährichtung.
Reverse the stitch direction.
Tourner la direction de coudre.



Steche von vorn in das nächste, linke Loch.
Insert the needle to the next hole.
Piquer dans le trou prochain.



Ziehe die Nadel durch.
Push the needle through.
Faire passer l'aiguille.

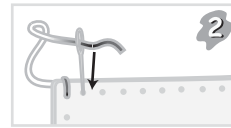


Wiederhole Schritt 6 und 7 bis du wieder zum Anfang deiner Näharbeit kommst.
Repeat step 6 and 7.
Répéter les pas 6 et 7.

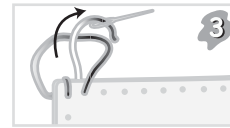
Stichart C



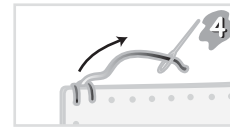
Lege deine Näharbeit wie in der Abbildung gezeigt vor dich hin.
Prepare to stitch as shown.
Aligner ton travail comme montré ici.



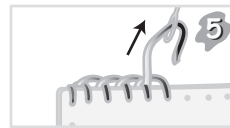
Steche von vorn in das nächste Loch.
Insert the needle to the next hole.
Piquer dans le trou prochain.



Ziehe die Nadel nach oben durch die Schlaufe.
Place the needle inside the loop and push it up.
Faire passer l'aiguille par le noeud coulant.



Dann den Faden nach rechts führen und etwas festziehen.
Push the thread further to tighten the stitch.
Mener le fil à la droite et tirer ferme.

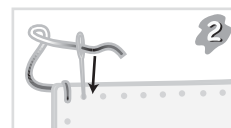


Wiederhole Schritt 2 bis 4.
Repeat step 2 to 4.
Répéter les pas 2 à 4.

Stichart D



Lege deine Näharbeit wie in der Abbildung gezeigt vor dich hin.
Prepare to stitch as shown.
Aligner ton travail comme montré ici.



Steche von vorn in das nächste Loch und ziehe die Nadel durch.
Insert the needle to the next hole and push it through.
Piquer dans le trou prochain et faire passer l'aiguille.



Steche von hinten in das nächste Loch und ziehe die Nadel wieder nach vorn durch.
Insert the needle to nearby hole to form straight line stitch.
Piquer dans le trou prochain formant un point aligné.

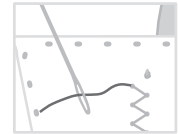


Am Ende der Reihe angekommen änderst du die Nährichtung und füllst jetzt die Zwischenräume mit diesem Stich.
Reverse the stitching direction to complete. / Tourner la direction de coudre.

IV. So beendest du deine Näharbeit

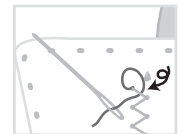
Closing a stitch. Finir ton travail.

1



Der Faden wird auf der Rückseite deiner Näharbeit verwahrt.
Finish up on the backside of the fabric.
Tourner ton travail au derrière.

2



Führe den Faden durch den zuletzt gemachten Stich zu einer Schlaufe.
Push the needle through the last stitch and make a loop.
Faire passer le fil par le dernier point et faire un noeud coulant.

3



Jetzt den Faden von vorn durch die Schlaufe führen und festziehen.
Pass the thread through the loop and tighten it.
Faire passer le fil par le noeud coulant et tirer ferme.

4



Überstehenden Faden abschneiden.
Cut off the remaining thread.
Couper le reste du fil.

Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Die Packung enthält verschluckbare Kleinteile. Diese Information gut aufbewahren.

Not suitable for children under 3 years. Package contains swallowable parts. Please retain this information.

Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. La boîte contient des accessoires avalables. Gardez cette information s.v.p.

